

STORE NORSKE SPITSBERGEN KULKOMPANI
AKTIESELSKAP

**BERETNING FOR
DRIFTSÅRET 1930-31**

FEMTENDE ÅRSBERETNING

FRA

STORE NORSKE SPITSBERGEN KULKOMPANI AKTIESELSKAP

DRIFTSÅRET 1. JULI 1930—30. JUNI 1931

OSLO
EMIL MOESTUE A/S BOKTRYKKERI

REPRESENTANTSKAPET 1930—31

ORDFØRER: Statsråd Kr. Lehmkuhl.
VICEORDFØRER: Bankier Viktor Plathe.

Doktor Cato Aall,
Direktør Fr. Behrens,
Ingeniør G. Hartmann,
Skibsreder A. F. Klaveness,
Statsråd Kr. Lehmkuhl,
Overrettssakfører Iver Lund,
Advokat Carl Lundh,
Bankchef D. E. Martens,
Ingeniør Bjarne Nissen,
Bankier Viktor Plathe,
Doktor H. Sommerfelt,
Direktør Th. Thoresen.

SUPPLEANTER:

Overrettssakfører Henrik Ameln,
Doktor Staal Eggen,
Brukseier Joh. H. Johansen,
Generalkonsul Rudolf Olsen.

STYRET 1930—31

FORMANN: Ingeniør Johan Anker.
VICEFORMANN: Generalkonsul Morten Lind.

Ingeniør Johan Anker,
Industridirektør Hj. Batt,
Direktør C. W. Eger,
Generalkonsul Morten Lind,
Advokat Kristen Nygaard.

SUPPLEANTER:

Advokat Jens P. Heyerdahl,
Grosserer Trygve Wettre.

MERKANTIL DIREKTØR

Halfdan Jacobsen.

TEKNISK DIREKTØR

Bergingeniør Einar Sverdrup.

Styrets beretning for driftsåret

1. juli 1930—30. juni 1931.

HERVED fremlegges årsberetning for 15de driftsår fra 1. juli 1930 til 30. juni 1931, tillike med revidert regnskap, avsluttet pr. 30. juni 1931.

GRUBEDRIFTEN. Perioden omfatter selskapets 9de ordinære driftsår. Den lønnede arbeidsstyrke ved grubene på Spitsbergen har utgjort ialt 441 personer. Dessuten overvintret 69 kvinner og barn, således at det samlede antall utgjorde 510 personer. Arbeidsforholdene har som vanlig vært gode med tilfredsstillende tilgang på øvede folk.

Produksjonen har i driftsåret utgjort: 204 833 tonn mot forrige driftsår: 189 863 tonn. De uregelmessigheter i gruben som var nevnt i forrige årsberetning varte tildels utover høsten og begynnelsen av vinteren, men grubeledelsen antok at kullgangen vilde bedres i løpet av vinteren, og dette har holdt stikk. Således kom produksjonen i driftsårets 2nen halvdel, fra 1. januar til 30. juni, op i 115 000 tonn, og gruben ligger nu godt an, så man mener å kunne regne med en produksjon av 220 000 tonn for driftsåret 1931/32.

SKIBNING OG KULLSALG. Skibningsforholdene har i hele sommer vært meget gode. Fjordisen gikk tidlig op, og skibningen blev påbegynt den 23. mai og avsluttet 18. oktober, da lageret var tomt.

Det totale skibningskvantum i sommer utgjorde: 212 699.41 tonn og oversteg med over 20 000 tonn fjorårets skibning som var den største man inntil da hadde hatt.

Av det skibede kvantum har Norges Statsbaner som vanlig kjøpt ca. 95 000 tonn. De svenske statsbaner, som for 2 år siden tok en prøvelast, har i år kontrahert ca. 11 000 tonn. Resten er levert til dampskibsselskaper samt kullimportører, hovedsakelig i Nord-Norge.

Depresjonen på kullmarkedet har fortsatt, med priser betydelig lavere enn før krigen, og de polske dumpingsalg og overfylte lagere i forbindelse med minsket kullforbruk her i landet på grunn av den lange arbeidsstans, har bevirket at avsetningsforholdene i år har vært overmåde vanskelige, og et større underskudd på driften har ikke vært til å undgå.

Det har dog lyktes å få avsatt hele skibningskvantummet, og kullene har, efter Statsbanenes analyser, også i år vist høiere brennverdi enn beste polske og engelske østkystkull.

Med den større produksjon man nu er kommet op i og ved reduksjoner i lønninger samt besparelser forøvrig, hvorved produksjonsomkostningene er gått ned, mener styret at der for driftsåret 1931/32 kan opnåes balanse for selve driftens vedkommende (eksklusiv avskrivninger og renter til staten) selv om der ikke blir nogen større bedring i kullprisene. Under normale markedsforhold er selskapets kull fullt konkurransedyktig, og hvis ikke de utenlandske kull blev solgt hertil med tap, skulde driften kunne gi overskudd.

SELSKAPETS ORGANISASJON. Styret har ansatt bergingeniør Einar Sverdrup som teknisk direktør. Herr Sverdrup har vært i selskapets tjeneste i 9 år, hvorav 3 år som leder av driften på Spitsbergen.

Av Gevinst- og Tapskonto vil det sees at årsregnskapet er opgjort med et underskudd av kr. 388 278.90
som styret foreslår overført i ny regning.

I beløpet inngår renter til staten med » 186 843.18
samt avskrivning på grubens opfaring » 60 380.03
men ingen ordinære avskrivninger.

Underskuddet på selve driften utgjør alene » 100 900.07

Anleggskonti er ved nyanskaffelser i driftsåret øket med kr. 300 923.03 som vesentlig skyldes anskaffelse av ny dampkjel samt gassikkert lokomotiv og gassikre motorer.

Man vil gjøre opmerksom på at de bokførte verdier i generalbalansen for «Land- og gruberettigheter» samt «Bygninger, anlegg og materiell» under de nuværende forhold ikke tilsvarer de virkelige verdier.

*Oslo, i styret for STORE NORSKE SPITSBERGEN KULKOMPANI, Aktieselskap,
den 28. oktober 1931.*

Johan Anker, **Morten Lind,**
formann. viceformann.

Hj. Batt, **C. W. Eger,** **Kristen Nygaard.**

Halfdan Jacobsen.

Foranstående årsberetning med vedheftede utdrag av Gevinst- og Tapskonto og General- balanse er godkjent i representantskapsmøte idag til fremleggelse på generalforsamlingen med innstilling om at der bevilges styret decharge for regnskapene og forretningsførselen.

Den ordinære generalforsamling besluttedes avholdt lørdag den 28. november d. å kl. 12 i Oslo Handelsstands Forenings lokaler.

Oslo den 9. november 1931.

K R. L E H M K U H L
Representantskapets ordfører.

GEVINST- OG TAPSKONTO

Debet:	Kredit:
Produksjonskonto kr. 2 056 489.44	Kullkonto kr. 2 350 706.92
Omkostningskonto » 183 844.57	
Brandassuransse » 14 913.75	
Transp. av arb. og funksjonærer, arbeid.s feriegodtgjørelse samt Harstadkontorets drift » 78 274.65	
Sykehusets drift » 35 058.15	
Skade- og sykeforsikring » 60 057.96	Underskudd på driften » 100 900.07
Kullavgift til staten » 22.968.47	Kr. 2 451 606.99
Renter til staten kr. 186 843.18	
Øvrige renter » 26 445.73	
» 213 288.91	
Skatter » 13 514.43	
Butikkens drift (tap) » 195.46	
Avskrevet utgifter til grubens opfaring » 60 380.03	Underskudd kr. 388 278.90
Kr. 2 738 985.82	Kr. 2 738 985.82

Oslo ^{30. juni} 28. oktober 1951.

Johan Anker,
formann.

Morten Lind,
viceformann.

C. W. Eger,

Kristen Nygaard.

Hans Svendsen.

GENERALBALANSE

Debet:

Land- og gruberettigheter	kr. 4 500 806.66
Bygninger, anlegg, materiell	» 9 573 133.38
Eiendommer med bygninger i Haustad	» 110 001.00
Inventar	» 3.00
Trekk- og husdyr	» 6 551.00
Varelager i Longyearbyen og Norge	» 230 937.02
Kullager i »	» 941 224.55
Ekspedisjonsutstyr	» 1.00
Andel i andre selskaper	» 801.00
Debitorer	» 200 227.08
Kassabeholdning	» 77 543.15
Gevinst- og Tapskonto	» 388 278.90

Kr. 16 029 527.74

Oslo ^{30. juni} 1931.
_{28. oktober}

Johan Anker,
formann.

Morten Lind,
viceformann.

Hj. Batt,

C. W. Eger,

Kristen Nygaard,

Hans Svendsen.

Kredit:

Aktiekapital	kr. 9 600 000.00
Spitsbergenpenger i sirkulasjon:	
Serie K	252.60
» L	» 124.10
» M	» 261.80
» N	» 42.05
» O	» 407.80
» P	» 103 300.00
	» 104.388.35

Kreditorer:

Staten	kr. 4 136 195.81
Andre kreditorer	» 1 045 584.26
	» 5 181 780.07
Reservefond	» 400 032.11
Fond avsatt til form. vedr. arbeiderne	» 56 013.58
Disposisjonsfond for almennyttige formål på Spitsbergen	» 10 781.13
Utbyttekonto:	
Tidligere uhevet	kr. 4 532.50
7 %/o innestående (1919/20) ...	» 672 000.00
	» 676 532.50

Kr. 16 029 527.74

i **overensstemmelse** med riktig førte bøker. Vi har intet ved regnskapet eller den fremlagte beretning fra styret å bemerke.
Forøvrig henvises til vår beretning.

Oslo den 7. november 1931.

Karl Brende, Olaf Sæthren.